

002

COMPATIBILIZAÇÃO DE DEFINIÇÕES DE CONCEITOS NA TERMINOLOGIA DO DIREITO AMBIENTAL INTERNACIONAL EM INGLÊS E PORTUGUÊS. *Salete Monçay Cechin, Anna Maria Becker Maciel* (Departamento de Línguas Modernas, Instituto de Letras, UFRGS).

Esta comunicação apresenta um estudo comparativo da configuração de conceitos vinculados a termos não definidos nos Atos Internacionais do Meio Ambiente, no processo de composição de um glossário multilíngüe. Os termos são coletados na versão do diploma ambiental da ONU em português. Em seguida, são também localizados seus correspondentes, na versão em inglês, sendo procedida a comparação de seus traços conceituais. Os aspectos semânticos e pragmáticos dos termos em inglês e em português são identificados e devidamente mapeados, tendo em vista propor princípios para a elaboração de suas definições em inglês. (CNPq – PIBIC/UFRGS).